

CITÉ ENCIRQUÉ  
UÉE CITÉ EN  
CIRQUÉE CITÉ  
É ENCIRQUÉ  
E CITÉ ENCI  
RQUÉE CITÉ  
ENCIRQUÉE  
CITÉ ENCIRQUÉ

7-8 MARS 2025 SALLE OMNISPORTS, SIERRE

5 AVRIL 2025 ZEUGHAUSKULTUR, BRIG

Le cirque s'invite dans le quartier de la cité!  
Un rendez-vous à ne pas manquer, ouvert à toutes et à tous avec :

Des spectacles par les jeunes de Sierre, Brig et environs

Un cabaret époustouflant avec des artistes pros

Une occasion unique de vivre ensemble des moments magiques

## Programme

tout public / entrée libre / chapeau à la sortie

**Vendredi** 18h00 Spectacle « Cosmos »  
Quartier encirqué

Cité encirquée **7.03** 19h45 Spectacle  
Salle Omnisports « Kaléidoscope Cirque »  
Sierre Artistes professionnel-le-s

---

10h30  
Spectacle « Cosmos »  
Quartier encirqué

12h00  
Repas des cultures « canadien »  
Amène ton plat !

18h00  
Spectacle « Aurores Boréales »  
Jeunesse encirquée / Zirkus Zämu

19h45  
Spectacle  
« Kaléidoscope Cirque »  
Artistes professionnel-le-s

---

## Samedi

**8.03** Salle Omnisports  
Sierre

16h00  
« Aurores Boréales »  
« Polarlichter »  
Zirkus Zämu / jeunesse encirquée

**Samstag** 17h00 Kreative Pause und  
Zeughaus encirquée **5.04** jonglieratelier  
ZeughausKultur  
Brig

18h00  
Kabarett « Kaleidoskop  
Zirkus » Professionelle Zirkuskünstlerinnen

# Cosmos

60 min. Quartier encirqué

Vendredi 7.03 18h Salle Omnisports, Sierre  
Entrée libre, chapeau à la sortie

Samedi 8.03 10h30 Salle Omnisports, Sierre  
Entrée libre, chapeau à la sortie

Plongez dans un voyage intersidéral unique où les étoiles et les galaxies s'animent sous les talents des habitant-e-s du quartier des Glariers.

En une semaine et accompagné-e-s par des artistes-pédagogues passionné-e-s, ces apprenti-e-s acrobates créent un spectacle époustouflant. Entre numéros de cirque et récits poétiques, cette aventure cosmique vous emmène aux confins de l'univers, évoquant les mystères du cosmos et l'émerveillement du voyage spatial. Une création collective où l'imaginaire et le talent se rencontrent pour vous faire rêver. Préparez-vous à décoller !

*Écriture et mise en scène* : Sarah Simili *Collaborations artistiques* : Estelle Borel, Sébastien Bretin, Anic Bürgisser, Nam's Frey, Jessica Gourdon, Églantine Moret, Tania Simili, Marine Spengler, Mara Procacci, Cyril Combes, Leonore Danesi *L'équipe de l'ASLEC* : Anne Couturier, Amra Mujanovic, Larah Aufschnaiter, Christelle Posse, Gabriel Mayor, Noémie Moulin, Loïc Froidevaux & avec les jeunes de la cité Aldrin à Sierre

# Aurores Boréales Polarlichter

60 min. Jeunesse encirquée, Zirkus Zämu

Samedi 8.03 18h Salle Omnisports, Sierre  
Entrée libre, chapeau à la sortie

Samstag 5.04 16h ZeuhgausKultur encirquée, Brig  
Reservation auf der website [www.zeughauskultur.ch](http://www.zeughauskultur.ch)

Créé par des jeunes artistes en herbe de divers horizons, ce spectacle vous emmène dans un voyage initiatique au cœur du cercle polaire. Sous la plume de Marion Michielan, cette création participative aborde avec sensibilité les thèmes de l'amitié, du voyage initiatique et de l'écologie, entre poésie et numéros de cirque. Un spectacle à rêver en famille.

*Diese Inszenierung, die von Künstlern unterschiedlichster Altersgruppen und unterschiedlichen Hintergründen gestaltet wurde, entführt das Publikum auf eine spannende Entdeckungsreise ins Herz des Polarkreises. Die junge Autorin Marion Michielan hat mit viel Feingefühl eine partizipative Kreation entwickelt, die die Themen Freundschaft, persönliche Entwicklung und Ökologie aufgreift und dabei Poesie mit Zirkuskunst verbindet. Ein Erlebnis, das sich hervorragend für die ganze Familie eignet !*

*Écriture et mise en scène / Dramaturgie und Regie* : Sarah Simili *Texte et histoire / Co-Autorin der Geschichte* Marion Michielan *Collaborations artistiques / Künstlerische Co-Leitung* : Jessica Gourdon, Carina Pousaz, Sébastien Bretin, Regina Trachsler, Estelle Borel, Danaé Morard, Marine Spengler, Tania Simili, Louise Voutaz, Léa Torche, Norine Brandt *Avec / Mit* : Aata, Aisha, Amer, Amna, Basile, Christine, Coralie, David, Elisa, Émilie, Fialina, Gulejan, Ivan, Juliette, Lauriane, Lena I, Lena F., Lialina, Lilly, Marion, Nagham, Pauline, Tayem, Walaa, Weberest, Yousef

# Kaléidoscope Cirque Kaleidoskop Zirkus

60 min. Spectacle professionnel / Professionelle Aufführung

Vendredi 7.03	19h45 Salle Omnisports, Sierre Entrée libre, chapeau à la sortie
Samedi 8.03	19h45 Salle Omnisports, Sierre Entrée libre, chapeau à la sortie
Samstag 5.04	18h ZeuhgausKultur encirquée, Brig Reservation auf der website <a href="http://www.zeughauskultur.ch">www.zeughauskultur.ch</a>

Comme dans un kaléidoscope, chaque artiste de cirque, venu-e d'horizons divers, apportera sa propre couleur sur scène, créant un spectacle vivant et éclatant. A l'image d'un cabaret, le show dévoilera une palette de numéros contemporains joués par des artistes valaisan·ne·s et suisses – corde lisse, acrobatie, trapèze, jonglerie, et bien d'autres surprises. Les jeunes du collectif COLOC ouvriront le spectacle avec un tableau original, promettant une soirée haute en couleurs et en émotions.

*Ähnlich wie bei einem Kaleidoskop, bringt jeder Zirkuskünstler aus verschiedensten Sparten, seine eigene Farbe auf die Bühne, schafft so ein lebendiges und leuchtendes Spektakel. Im Kabarett-Style wird die Show eine Reihe von zeitgenössischen Nummer zeigen - Vertikalseil, Akrobatik, Trapez, Jonglage und viele weitere Überraschungen. Die Jugendlichen des Kollektivs COLOC werden die Vorstellung mit einem originellen Start eröffnen und versprechen einen bunten und vielfältigen Abend.*

**Coordination artistique / Künstlerische Koordination** : Sarah Simili **Avec / Mit: Sierre**: Collectif COLOC, Zéa Mathey, Pauline Talon et Liam Carmodi, Chloé Pilloud, Mara Procacci, Benjamin Cipolla, Eline Guélat **Avec / Mit: Brig**: Collectif COLOC, Mirco Morreale, Zéa Mathey, Chloé Pilloud, Bastien Alvarez, Guillaume Chevalley

# Le projet Cité encirquée

Après déjà trois collaborations enrichissantes entre l'Aslec (association sierroise de loisirs et culture) et la Cie Courant d' Cirque, le projet "cité encirquée" propose une nouvelle fois son approche ambitieuse et innovante d'implanter le cirque au cœur de la population avec comme objectif de renforcer la diversité culturelle de la ville de Sierre.

L'axe est multiple :  
d'un côté la réalisation d'une création participative encourageant le contact entre les habitant·e·s d'un même quartier et d'un autre côté, la présentation du projet bilingue Zirkus Zämu favorisant la rencontre des familles du Bas et du Haut-Valais.

Le tout accompagné d'ateliers d'initiation dans l'école des Glariers, d'animations, d'un spectacle professionnel et d'espaces de rencontre festifs autour des arts du cirque.

# L'équipe

## *Direction Générale et Artistique*

Sarah Simili

## *Direction technique*

Yago Loretan

## *Régie son et lumière*

Basile Chervet, Tamara Badreddine

## *Régie plateau*

Carina Pousaz

## *Administration et développement*

Claire Balbo

## *Chargée de communication*

Estelle Borel

## *Graphisme et visuels*

Cédric Raccio

## *Équipe pédagogique*

Estelle Borel, Sébastien Bretin,  
Norine Brandt, Nam's Frey,  
Jessica Gourdon, Danaé Morard,  
Eglantine Moret, Carina Pousaz,  
Tania Simili, Marine Spengler,  
Léa Torche, Regina Trachsler,  
Louise Voutaz, Mara Procacci,  
Cyril Combes, Léonore Danesi,  
Anic Bürgisser et Bastien Alvarez

## *Équipe ASLEC*

Anne Couturier, Amra Mujanovic,  
Larah Aufschneider, Christelle Posse,  
Gabriel Mayor, Noémie Moulin,  
Loïc Froidevaux

## *Logistique et accueil*

Carine Spengler et David Duc

# Soutiens



MAMMINA  
Fondation Francesca Ferrante di Ruffano

